

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zeitschriftenrundschau des SEV (52)

*Zusammengestellt von der Bibliothek der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Zürich.*

**Die Literaturhinweise sind mit Dezimalindizes nach dem System des Institut International de Bibliographie Bruxelles versehen.**

**Siehe die einführenden Artikel im Bull. SEV 21(1930)2, 8 und 40(1949)20 sowie die Mitteilung in 52(1961)17.**

**Die verwendeten Abkürzungen sind im Zeitschriftenverzeichnis des SEV (Sonderdruck) erklärt.**

**Die hier aufgeführten Arbeiten können von den Mitgliedern des SEV aus der Bibliothek des SEV leihweise bezogen werden.**

**Bei Bestellungen sollen Titel, Verfasser und Zeitschrift mit Band und Nummer angegeben werden.**

**15**

**Elektrische Nachrichtentechnik  
Télécommunications**

621.391.812.63

**H. A. Whale: Ionospheric Irregularities and Long-Distance Radio Propagation.** J. Res. Nat. Bur. Stand., Radio Propag., 66D(1962)3, S. 265...272, 4 Fig.

621.391.812.63

**R. Naismith, H. C. Bevan u. P. A. Smith: A New Method of Ionospheric Forecasting.** Proc. IEE, Bart B, 109(1962)44, S. 125...130, 10 Fig., 2 Tab.

621.391.812.7

**Robert J. Carpenter u. Gerard R. Ochs: High Resolution Pulse Measurements of Meteor-Burst Propagation at 41 Mc/s over a 1,295-km Path.** J. Res. Nat. Bur. Stand., Radio Propag., 66D(1962)3, S. 249...263, 17 Fig.

621.391.822

**David Slepian: The One-Sided Barrier Problem for Gaussian Noise.** Bell Syst. techn. J. 41(1962)2, S. 463...501, 2 Fig.

621.391.822 : 621.382.3

**E. R. Chenette u. A. van der Ziel: Accurate Noise Measurements on Transistors.** Trans. IRE, Electron Devices, ED-9 (1962)2, S. 123...128, 9 Fig.

621.391.823 : 621.395.6

**H. D. Lüke: Messung der elektrischen und magnetischen Störfelder in der Umgebung von Fernmeldegeräten.** NTZ 15(1962)5, S. 240...245, 15 Fig.

621.319.827.22

**Walter Geiger: Systematik der Nebensprechfreiheit zwischen den Paaren verschiedener Sternvierreier einer Verseilage.** Arch. Elektrotechn. 46(1962)6, S. 345...390, 17 Fig.

621.391.837.16

**Pierre Cassagne u. Maurice Sauvanet: FM Sequential Signals Kill Multicolored Ghosts.** Electronics 35(1962)21, S. 50...52, 3 Fig.

621.391.837.42 : 621.376.56

**M. R. Aaron u. J. R. Gray: Probability Distributions for the Phase Jitter in Self-Timed Reconstructive Repeaters for PCM.** Bell. Syst. techn. J. 41(1962)2, S. 503...558, 18 Fig.

621.394.32 (494)

**H. Keller, F. Häuselmann, R. Buclin ...: Telex.** Techn. Mitt. PTT 40(1962)5, S. 150...184, Fig.

621.394.34

**Friedrich Schreiber u. Eberhard Lukas: Ein elektronisches Fehlererkennungsgerät für die Sicherung von Fernschreibnachrichten.** Siemens Z. 36(1962)4, S. 288...290, 4 Fig.

621.394.341 : 656.7

**Leonard Blom: Die Planung der neuen Fernschreibzentrale der KLM.** Siemens Z. 36(1962)5, 375...380, 5 Fig.

621.395

**G. Timperi: Problemi e metodi del traffico telefonico.** Alta Frequenza 31(1962)3, S. 120...126, 5 Fig.

621.395 : 534.78

**H. F. Olson u. H. Belar: Syllable Analyzer, Coder and Synthesizer for the Transmission of Speech.** Trans. IRE, Audio, AU-10(1962)1, S. 11...17, 14 Fig.

621.395 : 621.395.625.3

**Winston E. Kock: Speech Communication Systems.** Proc. IRE 50(1962)5, S. 769...776, 15 Fig.

621.395.25 : 621.395.344

**H. Bäbler: Automatische Haustelesphonzentralen mit Schweizer Kreuzwählern.** Elektr.-Verwertg. 37(1962)5, S. 127...134, Fig.

621.395.341.71

**Kurt Fischer: Zifferngedächtnisse für die Fernsprech-Vermittlungstechnik.** Siemens Z. 36(1962)5, S. 395...400, 7 Fig.

621.395.345

**A. Heetman: The Switching Network in an Experimental Electronic Telephon Exchange.** Philips Telecommun. Rev. 23(1962)2, S. 62...69, 8 Fig.

621.395.345

**S. Yamato, K. Watanabe, K. Muroga ...: An Electronically Controlled PAX, Its Design and Performance.** Trans. AIEE, Commun. & Electronics, -(1962)59, S. 1...8, 15 Fig., 7 Tab.

621.395.345

**J. G. Pearce: The Relative Merits of Time-Division Multiplex Versus Space Division as a Mode of Operation for Electronic Telephone Exchanges.** Trans. AIEE, Commun. & Electronics, -(1962)59, S. 21...27, 6 Fig., 1 Tab.

621.395.345 : 621.391.812

**Winfried Becker: Die Planung einer elektronischen Fernsprechvermittlungsanlage unter besonderer Berücksichtigung möglicher Störeinflüsse.** Teil I: Die Struktur der Versuchsanlage. Teil II: Theoretische Betrachtung des Nebensprechens im Koppelfeld. Teil III: Mathematische Behandlung des Mehrfachprüfproblems. Frequenz 16 (1962)3, S. 77...85, 12 Fig.; 4, S. 138...148, 19 Fig.; 5, S. 177...183, 1 Fig.

621.395.42

**G. Filacchioni u. G. Saraco: Il sistema a 300 canali su coppie coassiali di piccolo diametro della rete Sarda.** Alta Frequenza 31(1962)1, S. 10...22, 20 Fig.

621.395.6

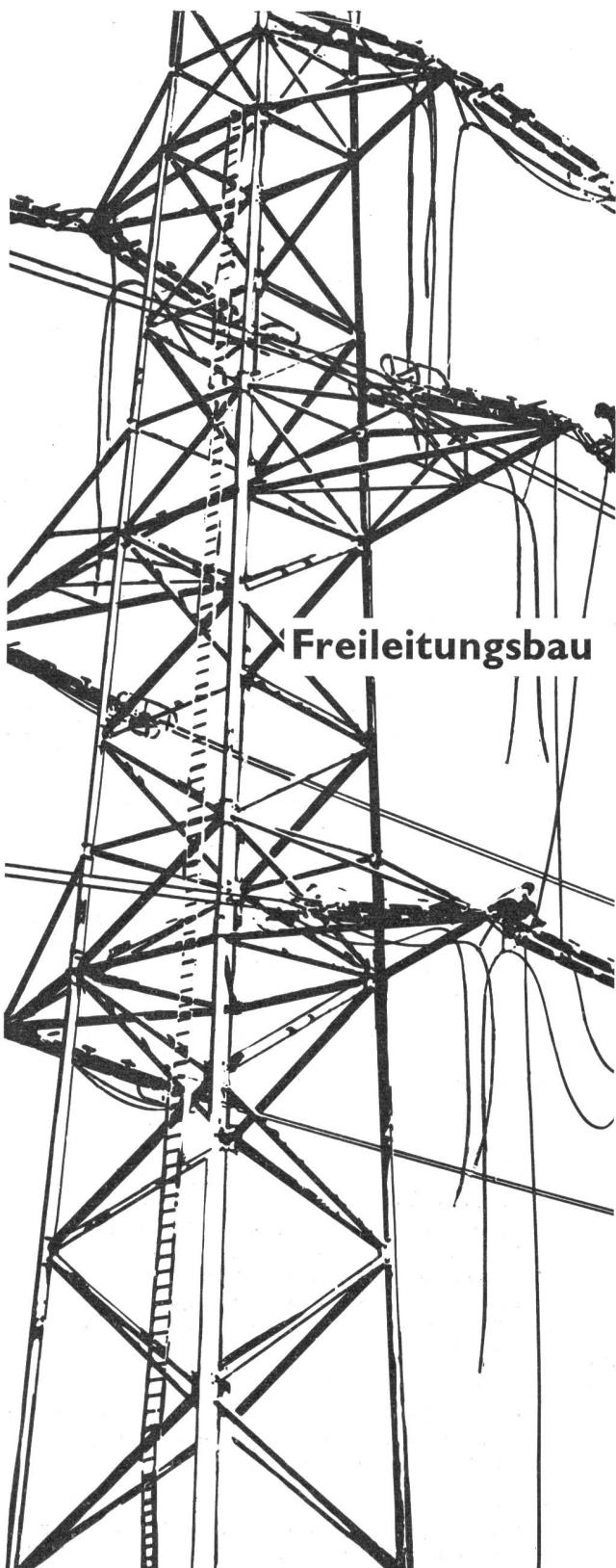
**Leo L. Beranek: Electroacoustic Measuring Equipment and Techniques.** Proc. IRE 50(1962)5, S. 762...768, 7 Fig.

621.395.61

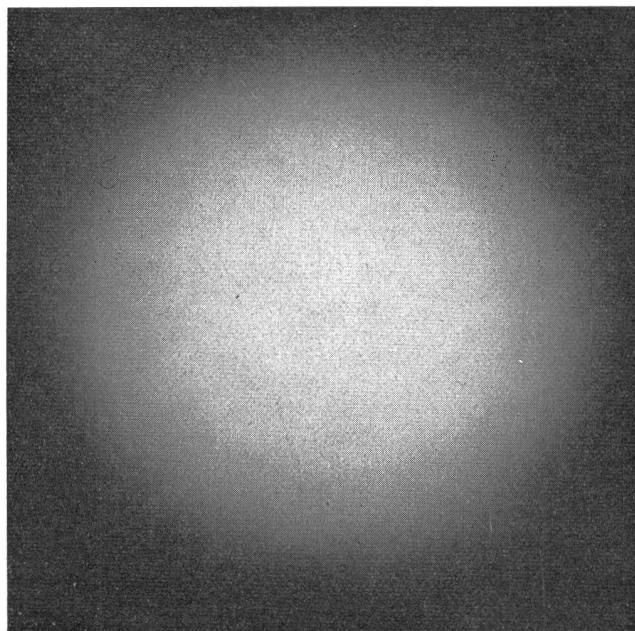
**B. B. Bauer: A Century of Microphones.** Proc. IRE 50(1962)5, S. 719...729, 7 Fig.

621.395.623.7

**Harry F. Olson: Loudspeakers.** Proc. IRE 50(1962)5, S. 730...737, 15 Fig.



Wer ein  
Licht  
anzündet,  
dem  
geht ein  
Licht auf



BAG TURGI

BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi  
Lichtveredlung –  
wir lösen jedes Beleuchtungsproblem

*Baumann, Koelliker*  
AG für elektrotechnische Industrie Sihlstr. 37 Zürich 1



SPRINGER - VERLAG  
Berlin · Göttingen · Heidelberg

*Das Nachschlagewerk für Ingenieure, Mathematiker, Physiker, Organisationsfachleute usw.*

## Taschenbuch der Nachrichtenverarbeitung

Unter Mitwirkung zahlreicher Fachleute herausgegeben von

**Dr.-Ing. K. Steinbuch**

o. Professor an der Technischen Hochschule Karlsruhe

Mit 1295 Abbildungen. XVI, 1521 Seiten 8°. 1962  
Ganzleinen DM 98,—

■ Bitte Prospekt anfordern!

Mit diesem Buch erscheint das erste Werk über Nachrichtenverarbeitung in deutscher Sprache. Es umfaßt folgende Anwendungsbereiche:  
Programmgesteuerte Rechenautomaten  
Datenverarbeitende Systeme  
Programmsteuerung von Arbeitsmaschinen  
Verkehrssteuerung  
Sortieren von Briefen, Schecks usw. (Förder-technik).  
47 Fachleute sind an der Darstellung der Grundlagen und der Technik beteiligt. Dieses Buch ist gleichzeitig Nachschlagewerk und Quellen-hinweis.

### Inhaltsübersicht

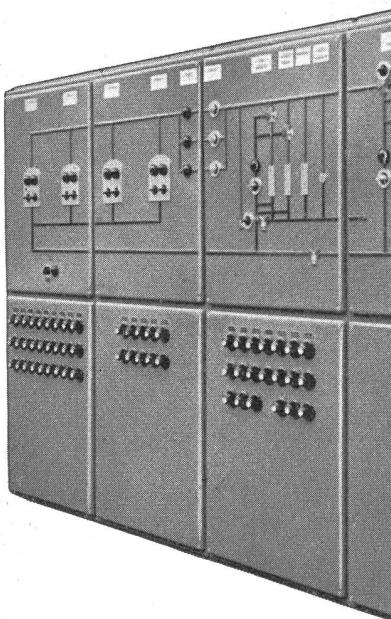
Allgemeine Grundlagen - Bauelemente und Bau-gruppen für nachrichtenverarbeitende Systeme - Schaltkreise - Speicher - Ein- und Ausgabevorrichtungen - Spezielle Nachrichtenwandler - Übertragungstechnische Probleme - Regelungs-technik - Fördertechnik - Nachrichtenverarbei-tende Systeme - Programmierung - Lernende Automaten - Nachrichtenverarbeitung im Men-schen - Sachverzeichnis.



Wahren Sie sich Ihren Vorteil durch die Anschaffung einer Xamax-Verteilanlage!  
Wir bieten Ihnen Gewähr für die Richtigkeit Ihrer Entscheidung.  
Wir liefern Ihnen Primär- und Sekundär-Verteilanlagen, Sicherungs- und Steuerungsbatterien sowie Kommandopulte in jeder Grösse und in den verschiedensten Ausführungsarten. Auch bei kürzesten Lieferfristen zeichnen sich Xamax-Verteilanlagen durch optimale Betriebssicherheit aus!

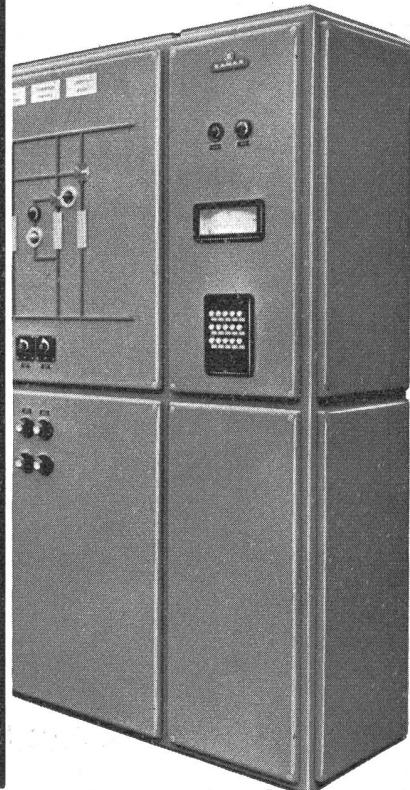
Xamax AG Zürich-Oerlikon  
Telephon (051) 46 64 84

# xamax



6

# Ihr Vorteil





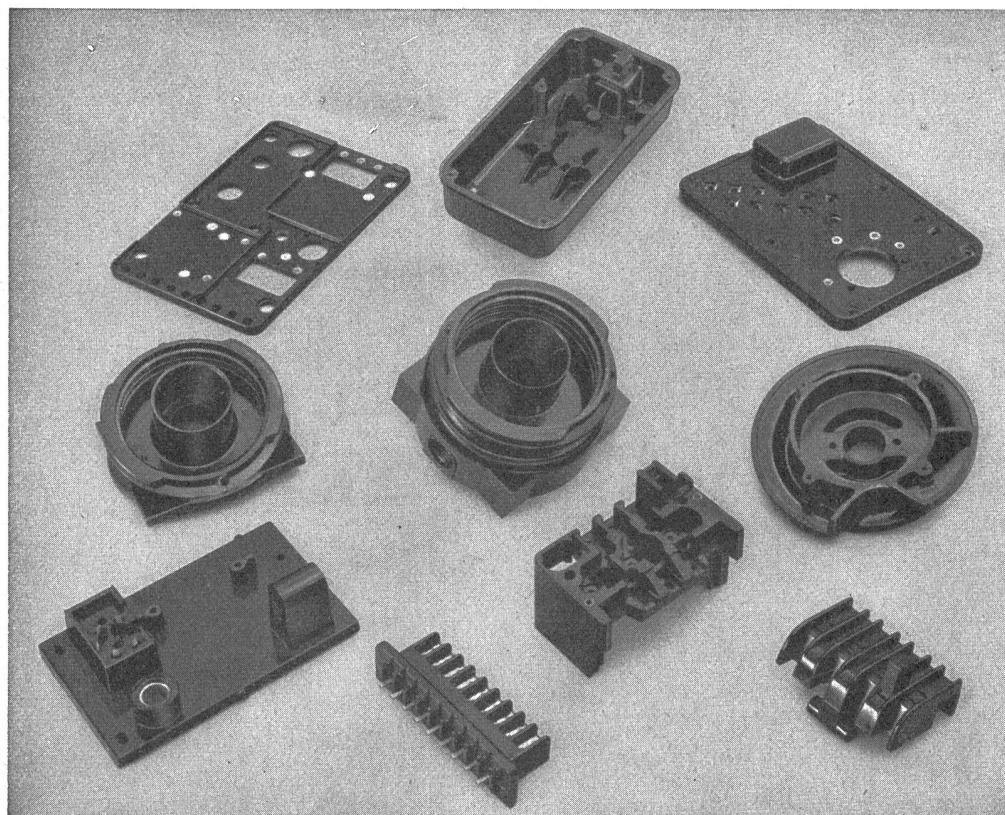
Spezialfabrik für

## Registrierpapiere Registriertinten Wachsschichtpapiere

zu allen schreibenden Instrumenten



## «DIAGRAMMA» osk. TREYER DIETIKON



PRESS-  
UND  
SPRITZTEILE  
AUS  
ALLEN  
KUNSTSTOFFEN  
FÜR  
JEDEN  
VER-  
WENDUNGS-  
ZWECK  
EIGENER  
WERKZEUG-  
BAU

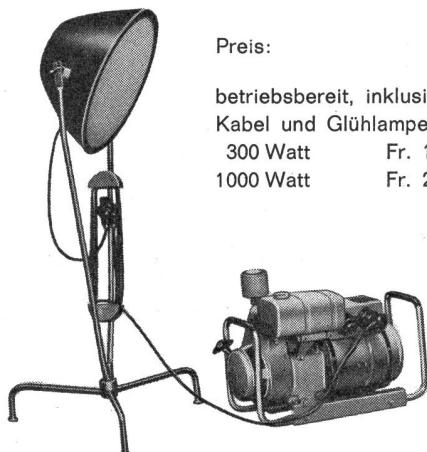
OWO-PRESSWERK AG. MÜMLISWIL (SO)

Telefon (062) 27781

## Scheinwerfer

für temporäre Innen- oder Außenbeleuchtung

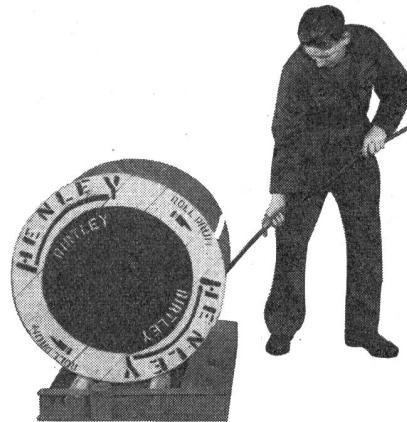
Äußerst robuste Ausführung, Reflektor  $\varnothing$  450 mm, witterfest verzinkt, abgeschlossen mit unzerbrechlichem organischem Spezialglas oder Sekuritglas, sehr blendungsarm, nach SEV doppelt isoliert, mit eingebauter Sicherung, Anschluss für weitere Scheinwerfer oder Elektrowerkzeuge (Kaskadenschaltung).



Preis:

betriebsbereit, inklusiv 5 m  
Kabel und Glühlampe  
300 Watt Fr. 188.—  
1000 Watt Fr. 208.—

Für Benzin- oder Dieselelektrische Stromerzeuger (0,5 bis 600 KVA) bitte Spezialliste verlangen.



Kabeln Sie neuzeitlich mit

## Kabelstarter «Roll a Drum»

Verwindungssteife Ausführung aus bestem englischem Stahl mit 1a Kugellager, Gewicht 44 kg, Preis Fr. 300.—

Generalvertretung für: Schweiz, Österreich, Italien.

**M. ESCHLER URANIA-ACCESSOIRES**

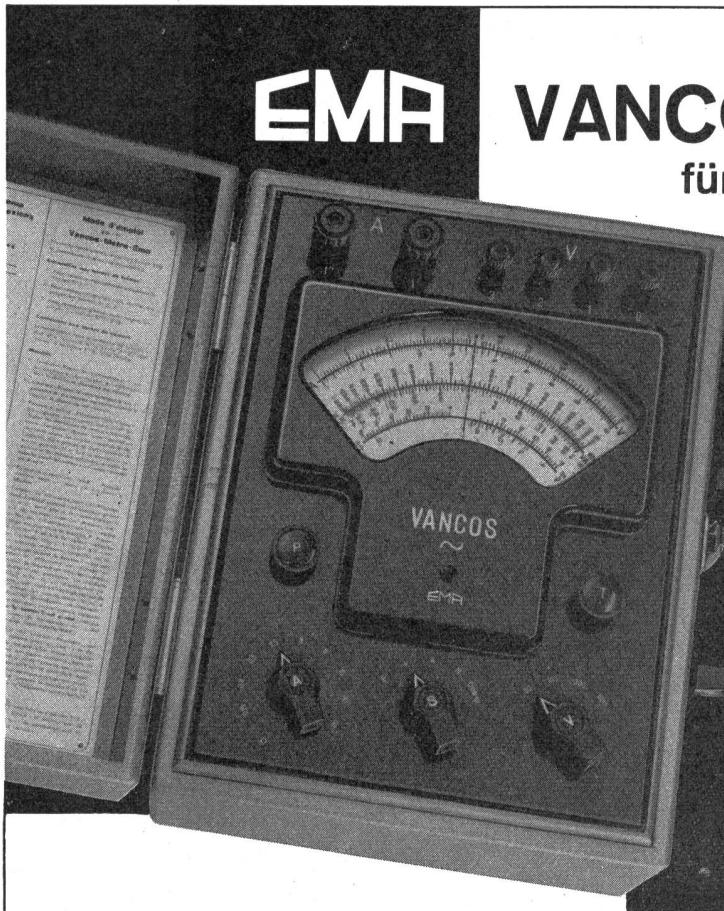
Zürich, Badenerstrasse 294, Telephon (051) 23 02 38  
Filialen in Lausanne, St. Gallen, Basel

Wiederverkauf durch:

**G L O M A R**, Elektrizitäts- und Industriebedarf  
Goldach SG

# EMA

## VANCOS Universalinstrument für die Wechselstromtechnik



Das VANCOS-Meter gestattet Messungen in Wechselstrom- und Drehstromnetzen von:

**Spannungen** in 4 Bereichen  
**60-150-300-600 Volt**

**Ströme** in 9 Bereichen  
**0,15-0,3-0,6-1,5-3-6-15-30-60 Amp.** (bis 1500 Amp. mit Zangenstromwandler)

**Wirk- und Blindleistung** von **9 Watt bis 36 Kilowatt** (mit Zangenstromwandler bis 900 kW)

**Leistungsfaktor**  $\cos \varphi$  von **0-1-0** induktiv und kapazitiv

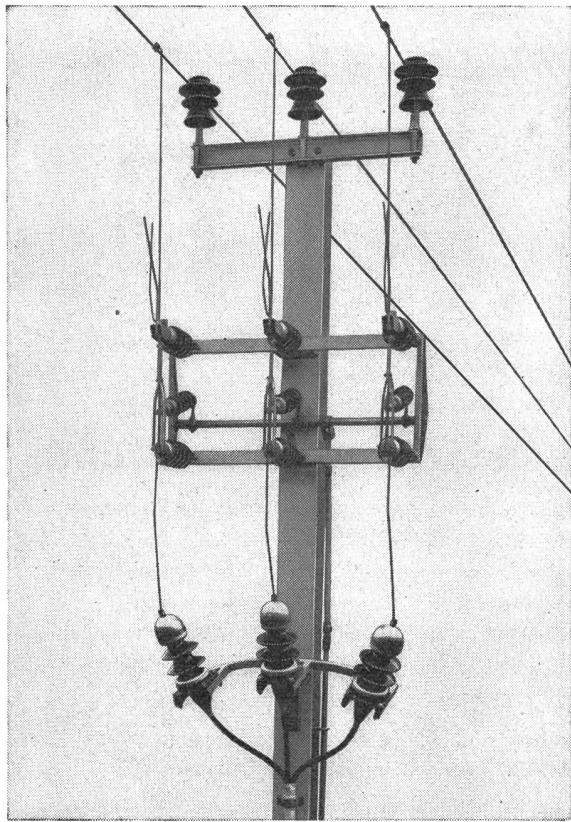
**Frequenzen** **47-50-53 Hz**

**Einsystemiges Messwerk** mit direkter Anzeige auf Mehrfachskala ohne Umrechnung und ohne Tabellen.

**EMA A.G. Meilen ZH**

Fabr. für elektrische Messapparate Tel. 051/730777

Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

*Alpha AG. Nidau*

(Biel) Telephon 032/24692

Kennen Sie den neuen

**Freileitungsabzweigschalter**

(siehe Abbildung) und den

**Kabelanschlussstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

**sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

**sectionneur de câble?**

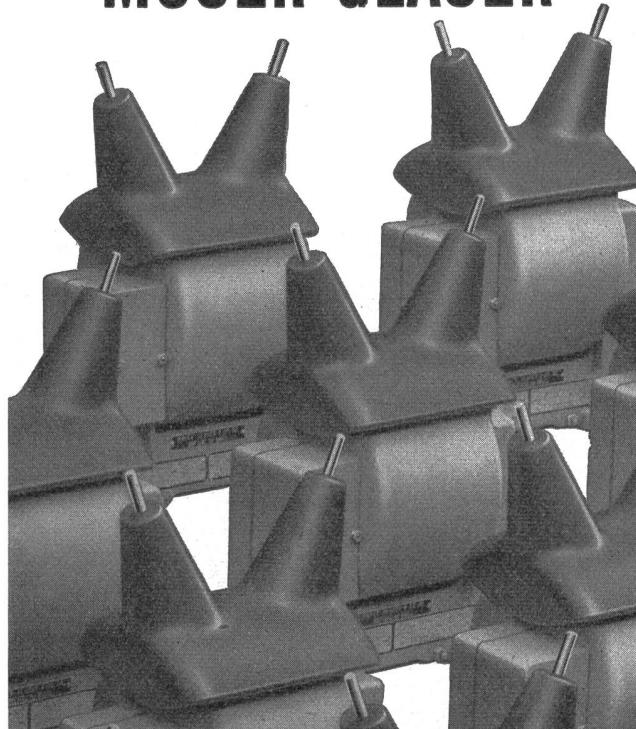
(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

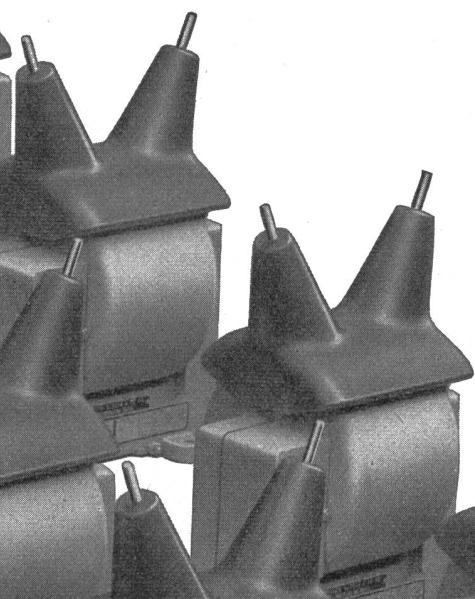
(Bienne) Téléphone 032/24692

**MOSER-GLASER**



**SILESCA**  
**Kunstharz-Messwandler**

seit 1946



**MOSER-GLASER & CO. AG. MUTTENZ BEI BASEL**

SPEZIALFABRIK FÜR TRANSFORMATOREN, MESSWANDLER UND ANGEWANDTE APPARATE

 Woertz  
Abzweigkasten



Oskar Woertz Basel

**OERLIKON-PAM**

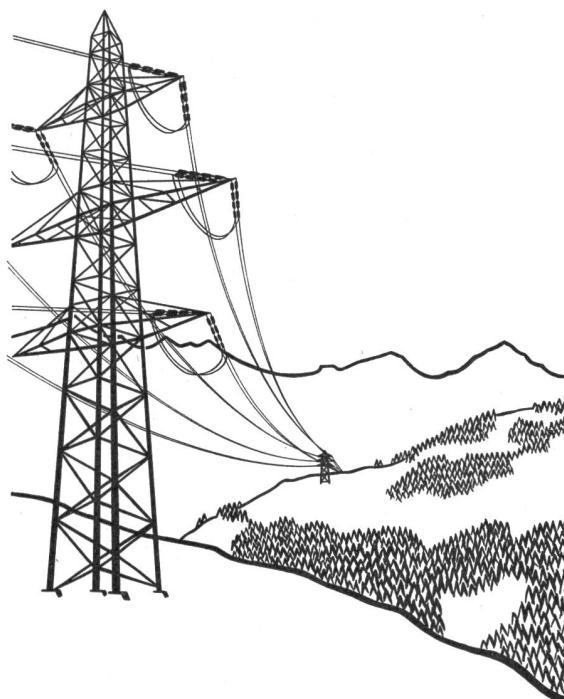
die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
in der Telefonzentrale



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50  
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

## Die Verzinkung im Vollbad

ist der anerkannt beste und wirtschaftlichste



## Rostschutz

Sie gewährleistet darum grösste Betriebssicherheit und Unterhaltsersparnis

### Unsere Spezialität:

Verzinkung von Übertragungsmasten in Profileisen und Rohrkonstruktion

Verzinkung von Tragwerken für Kraftzentralen und Freiluftstationen

Bäder bis zu 20 m Länge

Grosser Lagerplatz — Geleiseanschluss

### Aktiengesellschaft

## Kummler & Matter

Verzinkereiwerke

Däniken SO      Telephon (062) 6 11 54 / 55

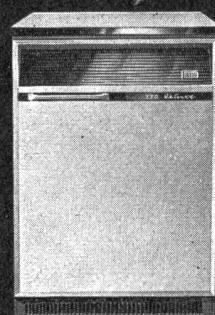
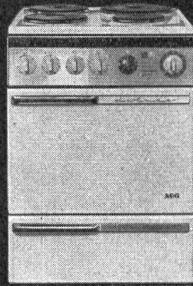
Unser Grundsatz:

Erstklassige Qualität, kurze Lieferfristen

# Alles aus einer Hand alles von der

# AEG

AEG-Allgemeine Elektricitäts-Gesellschaft  
Import: H. P. Koch AG, Zürich 8/34  
Dufourstrasse 131, Telefon 051 47 15 20



# waschen

# kochen

# kühlen

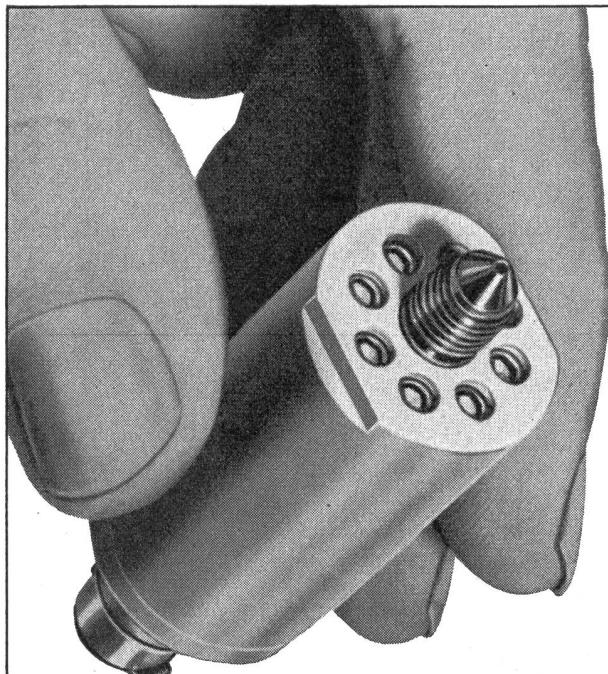
AEG-Lavamat, echtes Trommelsystem, Mehrlaugenverfahren, vollautomatisch, mit und ohne Boiler, für Bodenbefestigung oder überall frei aufstellbar, Trommel und Bottich aus Chromstahl, mit Laugenpumpe.  
Lavamat Deluxe Fr. 2575.—  
Lavamat noris Fr. 1980.—  
Lavamat nova Fr. 2575.—

AEG-Elektroherde kochen und backen allein — Sie brauchen nicht mehr dabei zu sein.  
AEG-Elektroherde Record ab Fr. 385.—  
AEG-Elektroherde Deluxe ab Fr. 565.—  
AEG-Einbaulekroherde Deluxe ab Fr. 450.—  
**Eine Spezialität:** der Elektroherd Typ LGU 4, kocht automatisch, 4 Platten, Backofengrill, Wärmedach und 12-Stunden-Schaltuhr. Preis Fr. 695.—

AEG-Kühlschränke mit der modernen Kunststoff-Schaum-Isolation aus Polystyrol und der druckfesten Innenwanne. Modelle ab Fr. 488.— Einbaukühlschränke für über- und untertisch ab Fr. 575.— Tiefkühlschränke ab Fr. 825.— **Spezialität:** Tischkühlschränke für den Einbau in der Küche, 100 l Inhalt, kleine Abmessungen (60 x 60 cm, Höhe 85 cm) Preis Fr. 825.—

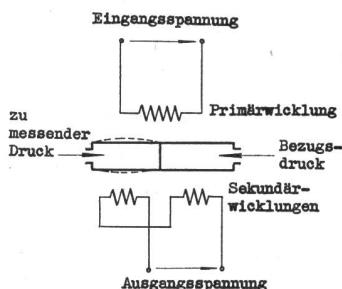
KHC

**AEG** Beratung und Service durch mehr als 150 bekannte Fachgeschäfte **AEG**



## Compu - Tran-Druckgeber

Differentialtransformatoren mit einem unbeweglichen Kern in der Form eines zweiteiligen Hohlzylinders messen Druckunterschiede von Gasen und Flüssigkeiten.



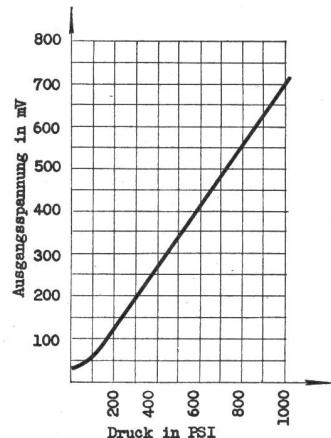
Die magnetische Kopplung zwischen der primären und den beiden sekundären Wicklungen ist von der Permeabilität des Kernmaterials abhängig, die der durch den angelegten Druck verursachten Dehnung der Kammerwände proportional ist.

Ausführungen für Grenzdrücke von 28 kg/cm<sup>2</sup> bis 700 kg/cm<sup>2</sup> bei einer Linearität von 1%.

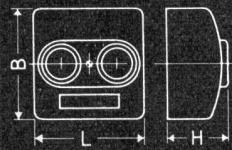


**TELION**  **elektronik**

Telion AG. Albisriederstr.232 Zürich 47 Tel.051/54 99 11

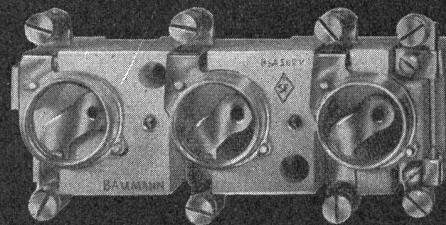
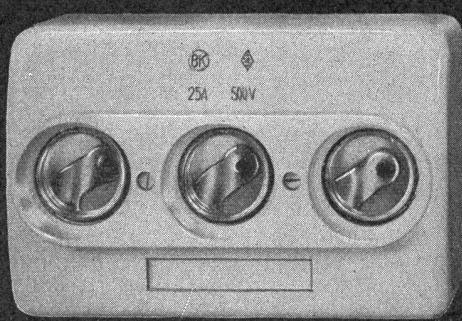


Masse der BK  
Aufbau-Sicherungselemente:



|          | L.  | B. | H. |
|----------|-----|----|----|
| 1x15 + 0 | 38  | 72 | 40 |
| 1x25 + 0 | 47  | 93 | 55 |
| 2x25 + 0 | 95  | 93 | 55 |
| 3x25 + 0 | 141 | 93 | 55 |

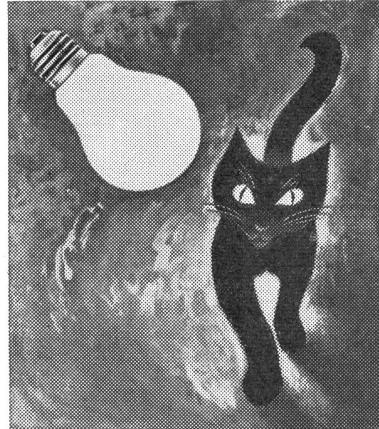
Gew. I II III



Machen Sie einen Vergleich über  
Qualität und Preis!

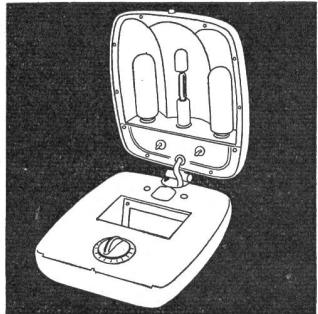
**H. BAUMANN Fabrik elektr. Apparate Kappelen / Aarberg BE**

Telephon 032 8 28 33



## LUXRAM-LICHT

Verlangen Sie kostenlos unsere Abhandlung über  
unsere Quarzlampen

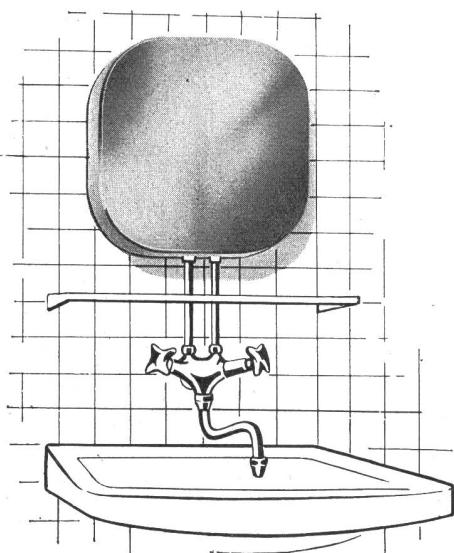


## SUNRAY-SONNE

# LUXRAM

LUXRAM-LICHT AG. GOLDAU TEL. 041/81 63 81

## *Lükon* SPIEGELBOILER



Der moderne Kleinboiler für Hotelzimmer, Einzelzimmer,  
Labors usw. Verlangen Sie Prospekt!

FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, TÄUFFELEN/BE, TELEPHON 73545

Galvanik mit Edelmetallen für  
alle Zwecke der Elektrotechnik,  
Nachrichtentechnik, Elektronik  
und Chemie — Silber, Gold,  
Goldlegierungen, Rhodium.

GALVATRONIC

**Werner Flühmann Zürich**

Heinrichstrasse 216

Telefon 42 40 64

Elektrische Grosskochherde, Kippkoch-  
kessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen,  
Wärmeschränke und Bäckerelöfen.



*Locher*  
Oskar Locher, Zürich  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14 Telephon 34 54 58



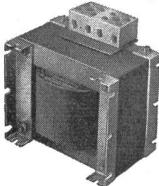
1876 gegr.

Massen-  
gedrehte und  
gefräste Artikel  
In Holz, Ebonit, Fiber, Nylon, Trolon, Kunsthorn, Elfenbein usw. fabriziert  
**J. BIETENHOLZ & Co., Pfäffikon-Zh.**  
Automatendreherei Kunstharz-Presserei

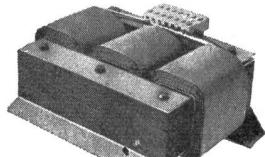
Vorschaltgeräte  
für Fluoreszenz-Lampen



Drosselspulen für  
Quecksilberdampf-Lampen  
Streufeldtransformatoren  
für Natriumdampf-Lampen

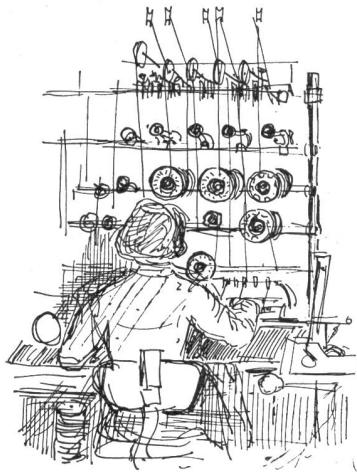


1- und 3-Phasen-  
Transformatoren

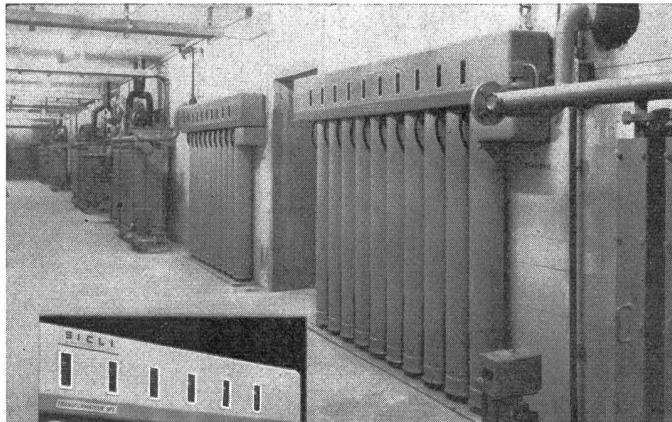


# H. Leuenberger

Fabrik elektr. Apparate  
Oberglatt ZH, Tel. 051/94 53 33



Bestes Material  
präziser Wicklungsaufbau  
einwandfrei  
Vakuum-Imprägnierung  
und sorgfältige Montage  
verhelfen allen  
Leuenberger-Geräten zu  
ihrer überall geschätzten  
konstanten Qualität



## EINEN SCHRITT VORWÄRTS!

Stationäre CO<sub>2</sub>-Anlagen vollständig pneumatisch.  
Brandschutzanlagen von Generatoren und Transformatoren des Werkes NENDAZ mit Dauerkontrolle des Gewichtes der Flaschen.

## UN PAS EN AVANT!

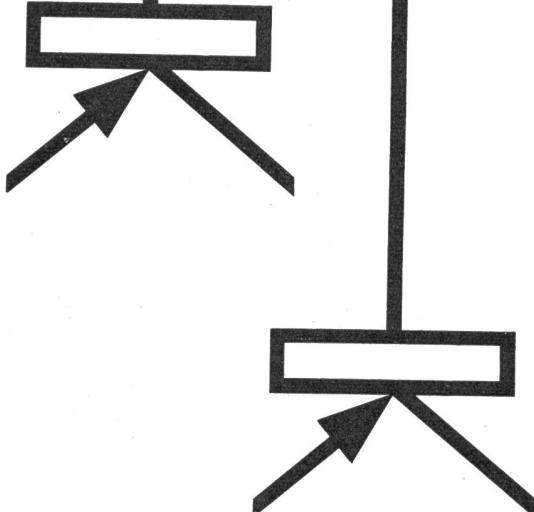
Installation fixe CO<sub>2</sub> entièrement  
pneumatique  
Protection des générateurs et  
transformateurs de l'USINE DE  
NENDAZ, avec contrôle permanent  
du poids des cylindres.

# SICLI

Fabrique et direction  
Route des Acacias 76 Tel.(022) 421818 Genève  
Verkaufsbüro für die deutsche Schweiz:  
Klosbachstrasse 41, Tel. (051) 47 22 20 Zürich 7

# RAYTHEON

# HALBLEITER



Ein « Telefon » und Sie erhalten sofort  
den neuen

Halbleiter-Katalog

Er enthält unter anderem auch Planar-  
Typen, legierte Si-Transistoren,  
Si-Gleichrichter und Raysistoren.

Sorensen-Ardag  
Kernstrasse 8 Zürich 4 Ø 051 27 30 60

# Ein erfolgreiches

# 1963

## Die Administration des Bulletin SEV

entbietet allen Inserenten ein erfolgreiches 1963



## Beste Glückwünsche zum Jahreswechsel

entbieten Geschäftsfreunden und  
Bekannten

**Glühlampenwerke Aarau AG**  
**Aarau**

352

Die besten Wünsche für ein glückliches neues  
Jahr entbietet Geschäftsfreunden und Bekannten

**J. Kastl Dietikon ZH**

348

*Wir wünschen Ihnen ein erfolgreiches  
und glückliches 1963*



**H. Leuenberger**

Fabrik elektrischer Apparate

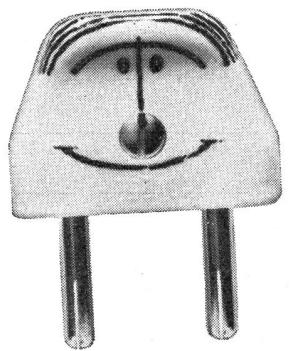
**Oberglatt/ZH**

342

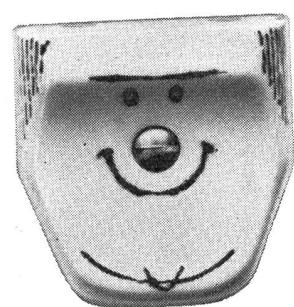
Zum Jahreswechsel entbieten wir Ihnen  
unsere aufrichtigsten Glückwünsche  
**Adolf Feller AG, Horgen**



**Guten Kontakt 1963!**



**Bon contact pour 1963!**



**Jul. Fischer & Co. AG. Zürich**



**1963**



### **Zur Jahreswende**

entbieten wir unserer verehrten Kundschaft  
die besten Glückwünsche und danken für  
das uns erwiesene Vertrauen

### **Pour la nouvelle année**

nous présentons à notre clientèle nos voeux  
les meilleurs et la remercions de la con-  
fiance témoignée.

**vielglück**

**ROESCH A. G. KOBLENZ/SCHWEIZ**



Zum Jahreswechsel entbieten wir unsren Kunden und Geschäftsfreunden die besten Glückwünsche und danken für das uns geschenkte Vertrauen.

**Franz Bucher AG**  
Beleuchtungskörper  
**Zürich 5**

350

Mit unserem besten Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen entbieten wir allen Kunden und Geschäftsfreunden

*unsere besten Glückwünsche  
zum Jahreswechsel*

**NOVOPLAST GmbH WALLBACH**

Telephon (061) 8841 81

351

Die besten Glückwünsche für 1963 entbietet seiner treuen Kundschaft, Freunden und Gönner

**L. Meili & Sohn Zürich 46**

Zehntenhausstrasse 63      Telephon (051) 57 03 30

présente à sa fidèle clientèle, connaissances et amis les meilleurs vœux de fin d'année et prospérité en 1963

357



**Beste Glückwünsche  
zum Jahreswechsel**

entbieten ihren geschätzten Kunden und Geschäftsfreunden

**H. BAUMANN & CIE.**

Inh. W. WYSS & CO.

**ZÜRICH 5/31**

Josefstrasse 106

Tel. (051) 42 41 33

Elektrotechnische Artikel en gros nach SEV-Vorschriften

354

**A. FENNER & CIE.  
ZÜRICH 4**

entbietet Ihnen  
die besten Glückwünsche  
zum Jahreswechsel

vous présente  
ses vœux les meilleurs  
pour la nouvelle année

353



Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftsfreunden frohe Festtage und alles Gute zum

**NEUEN JAHR**

**GOTTLIEB PFENNIGER AG**

Elektr. Unternehmungen  
Zürich 3, Aegertenstrasse 8

349

**ROVO NEON**

ist ein Qualitätsbegriff für Beleuchtungsanlagen und Lichtreklamen mit gut ausgebautem Service in der ganzen Schweiz.

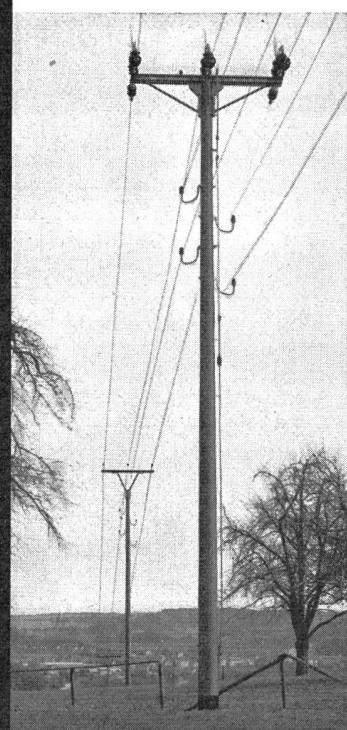
**ROVO + CLAUDE AG**

Zürich      Basel      Bern      Lausanne

## **Freileitungen mit Beton-Masten**

fügen sich in unsere  
abwechslungsreiche  
Landschaft besonders  
gut ein.

Sie benötigen keinen  
Unterhalt und sind  
deshalb äusserst wirt-  
schaftlich.



**Elektro-Netz-Bau AG**

**rhynar**

Elgg ZH Tel. (052) 4 77 07  
Niederurnen GL Tel. (058) 4 11 86



# **TRAFO**

Lieferfrist:

bis 500 VA  
4 Tage  
bis 3000 VA  
14 Tage

mit  Zeichen

## **Wagner + Grimm, Zug**

Chamerstraße 68c Telefon (042) 4 21 14



## **Telefunken-Halbleiter Silizium-Dioden**

### **Zenerdioden**

**OA 126** Zur Erzeugung stabilisierter Bezugsspannungen von 5 ... 18 Volt  
Verlustleistung max. 250 mW

**Dioden mit besonders hohem Sperrwiderstand**  
Verlustleistung max. 250 mW

**OA 127** Sperrspannung 20 ... 40 Volt

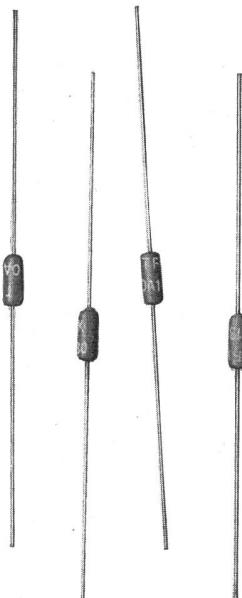
**OA 128** Sperrspannung 35 ... 85 Volt

**OA 129** Sperrspannung 75 ... 145 Volt

**OA 130** Sperrspannung 135 ... 250 Volt

**OA 131** Sperrspannung 230 ... 350 Volt

**OA 132** Sperrspannung > 320 Volt



**ELEKTRON AG**

# BELEUCHTUNGEN + LICHTREKLAMEN

- erste Qualität
- zuverlässiger Servicedienst
- unverbindliche Offeren

**WESTI-neon** SA

LAUSANNE  
021 25 71 13

ZÜRICH  
051 47 67 27

BERN  
031 9 14 68

BASEL  
061 23 07 45

LA CHAUX-DE-FONDS  
039 2 31 36

**Stahl- u. Aluminium-Konstruktionen  
für Freileitungsbau**

**Constral** Weinfelden

**SÄNTIS**  
Batterien  
sind  
Qualität

**SÄNTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG  
Telephon (071) 792 12

| SEV         | Leistungsäquivalente — Equivalents de la puissance                        | ASE |
|-------------|---|-----|
| 1 kW        | = 102 kgm/s = 1,359 PS = 0,2389 kcal/s                                    |     |
| 1 PS = 1 ch | = 75 kgm/s = 0,7355 kW = 0,1757 kcal/s                                    |     |
| 1 kgm/s     | = 9,8 · 10 <sup>-3</sup> kW = 0,01333 PS = 2,34 · 10 <sup>-3</sup> kcal/s |     |
| 1 kcal/h    | = 1,163 · 10 <sup>-3</sup> kW   |     |

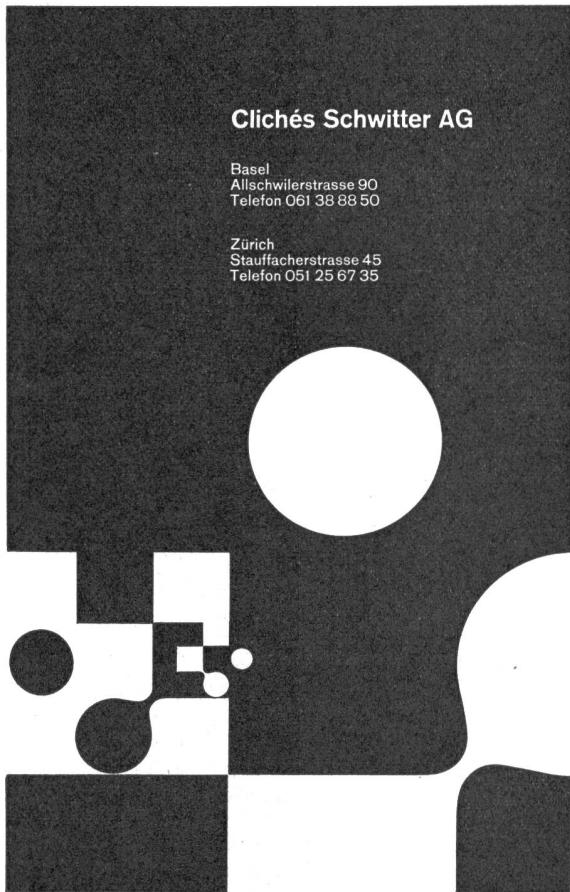
*prompte Bedienung  
sofortige Lieferung!*

**Jenny Co.**  
GLATTBRUGG/ZH.TEL.(051)83 62 22

Clichés Schwitter AG

Basel  
Allschwilerstrasse 90  
Telefon 061 38 88 50

Zürich  
Staufacherstrasse 45  
Telefon 051 25 67 35



**INCA**

Ein typisches Werkstück aus Aluminium-Druckguss mit 6 eingegossenen, präzis geschliffenen Achsen aus Stahl.

**INJECTA AG**

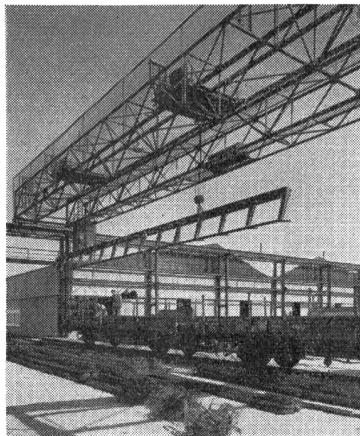
Druckgußwerke und Apparatefabrik  
Teufenthal / Aargau Tel. (064) 382 77



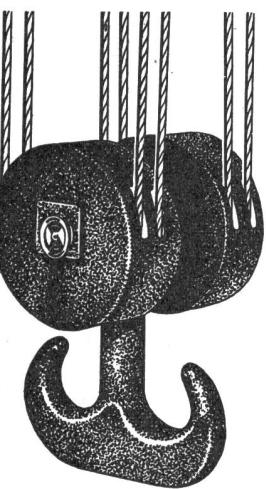
ELCALOR AG. Aarau, Schweiz

## Elektrozüge Transportanlagen

für jeden Zweck und jede Steuerungsart



Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG  
Tel. (051) 52 53 10 Zürich



leistungsfähig betriebssicher wirtschaftlich



**GUTOR**

**STABILOMAT-GLEICHRICHTER**

für konstante Spannung oder Strom  
Stabilisiert von Leerlauf bis Nennlast  
Hervorragend geeignet für:  
Labor, Regelungstechnik,  
Funkspeisung, Gleichstrom-Netzversorgung  
Für Batterieladung auch mit  $IU_0U$ -Kennlinie lieferbar  
Leistungen bis 100 kW  
Verlangen Sie Liste SG

**GUTOR MAGNETRONIC AG WETTINGEN**

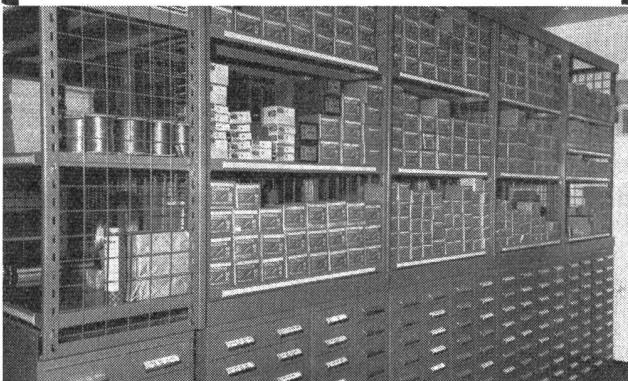
Tel. 056 . 6 06 11 Landstrasse 166

Transformatoren Anlaß- und Regulier-Widerstände



**SUNEX**

**Moderne Industrie- und Atomtechnik bedingen zeitgemäße und rationellste Lagerhaltung**



Teilansicht der Magazinanlage der Reaktor AG in Würenlingen

Unsere individuellen Mehrzweck-Gitter- oder Tablalagerräume, kombiniert mit Sichtlagerkästen, Kleinteil- oder Werkzeugschränken genügen verwöhntesten Ansprüchen.

**SUNEX AG, WETTINGEN**

Elektro-Apparate — Metallbau Telephon (056) 6 15 50



**LA COMPAGNIE VAUDOISE D'ELECTRICITE**

cherche pour son service des constructions, à Lausanne un 358

**Technicien-électricien**

éventuellement technicien-mécanicien

Nous offrons: place stable, activité variée et intéressante, avec travaux d'intérieur et de plein air (lignes HT et postes de transformation), caisse de pension et avantages sociaux d'une grande entreprise, semaine de cinq jours.

P 977-19 L

Nous demandons: diplôme d'un technicum suisse, esprit de collaboration, goût pour un travail soigné, quelques années de pratique.

Offres avec curriculum vitae détaillé et prétentions de salaire à la CVE, bureau du personnel, rue Beau Séjour 1, Lausanne.

Internationales Organisations- und Planungsunternehmen, mit Hauptsitz in Zürich, sucht

**Elektrotechniker  
Elektroingenieur**

**Fachgebiet:**

Planung, Ausschreibung und Realisationsüberwachung der Elektroversorgungsanlagen und Installationen von Industriebetrieben.

**Grundlagen:**

Gut fundierte Ausbildung und Berufserfahrung, wenn möglich, als Betriebsingenieur. Selbständige, verantwortungsbewusste Arbeitsweise. Interesse an beratender Tätigkeit auf internationaler Ebene. Deutsch und Englisch in Wort und Schrift.

**Bewerbungen:**

Interessenten richten ihre detaillierte Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen, Foto, Gehaltsansprüchen und handgeschriebenem Begleitschreiben unter Chiffre B 340 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

**Wasserwerke Zug**

Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke

Wir suchen einen jüngeren, tüchtigen

**dipl. Elektrotechniker**

für Projektierung, Bau und Betrieb von Hoch- und Niederspannungsnetzen, Unterwerken, Transformerstationen.

339

Die vielseitige, interessante Tätigkeit erfordert auch Geschick im Umgang mit dem Personal. Bewerber mit einigen Jahren Praxis in Elektrizitätswerken werden bevorzugt.

Es handelt sich um eine Dauerstelle mit Pensionsversicherung. Jeder 2. Samstag ist frei.

Bewerbungen sind mit Zeugnisabschriften, Angaben über die bisherige Tätigkeit, Gehaltsansprüchen und Photo an die Direktion zu richten.



Die Generaldirektion PTT in Bern sucht für ihre Radio- und Fernsehabteilung einen

356

## Techniker

für den Bau und die Betriebsüberwachung von Fernseh- und Telephonie-Richtstrahlanlagen.

Bewerber der Fachrichtung Fernmeldetechnik, die eine unabhängige Arbeit auf dem Gebiete der Übertragungs- und Mikrowellentechnik schätzen, finden in unseren Diensten eine abwechslungsreiche und interessante Beschäftigung.

OFA 5556 B

Schriftliche Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Personalabteilung der Generaldirektion PTT in Bern.



Die Generaldirektion PTT in Bern sucht für ihre Radio- und Fernsehabteilung einen

355

## Ingenieur

für den Bau und die Betriebsüberwachung von Fernseh- und Telephonie-Richtstrahlanlagen.

Bewerber der Fachrichtung Fernmeldetechnik, die eine unabhängige Arbeit auf den Gebieten der Übertragungs- und Mikrowellentechnik schätzen, finden in unseren Diensten eine abwechslungsreiche und interessante Beschäftigung.

OFA 5555 B

Schriftliche Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Personalabteilung der Generaldirektion PTT in Bern.



sucht für seine Verkaufsabteilung einen

343

## Elektroingenieur

welcher nach gründlicher Ausbildung in Basel die deutschsprachige schweiz. Kundschaft (Elektrizitätswerke, Fabrikbetriebe, Ingenieurbüros, Elektroinstallateure sowie weitere Unternehmungen) als

## Reiseingenieur

zu betreuen hat.

P 992 Q

Das Arbeitsgebiet umfasst hauptsächlich Phasenschieberkondensatoren, Messwandler und andere Hochspannungsapparate.

Interessante, abwechslungsreiche und entwicklungsfähige Tätigkeit, 5-Tage-Woche, Pensionskasse.

Wir bitten Sie, Ihre Offerte zu senden an die Direktion der  
**EMIL HAEFELY & CIE AG, Postfach, Basel 2.**

Nous cherchons

345

## des ingénieurs de vente

ou

## des techniciens de vente

de nationalité suisse de préférence, possédant parfaitement l'allemand et ayant de bonnes notions de français.

Les candidats, qui devront être capables de rédiger des offres et connaître le matériel électrique, seront appelés à fonctionner dans notre **Département Devis et Projets Traction Electrique** (locomotives, trolleybus, etc.) et dans notre **Département Devis et Projets Matériel Stationnaire** (alternateurs, transformateurs, redresseurs, etc.).

Faire offres manuscrites en joignant curriculum vitae, copies de certificats, photographie et en indiquant date d'entrée, au Secrétariat général de la S. A. des Ateliers de Sécheron, Case Postale Sécheron, Genève 21.

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 307 *Maschinen- oder Elektrotechniker* mit Diplom eines Technikums und absolviert Mechanikerlehre, sowie mehrjähriger Praxis im Betrieb, Unterhalt und Reparaturendienst von Dieselmotoren mit ungefähr 75 PS Leistung für den Antrieb von Stromerzeugungsmaschinen und Maschinen für die Goldminenausbeutung. Englisch in Konversation. Eintritt baldigst. Vertragsdauer 1 Jahr mit Verlängerungsmöglichkeit. Minengesellschaft im Sudan (Afrika).
- 309 *Ingenieure, Techniker und Zeichner* mit abgeschlossenen Studien bzw. Lehre, Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau, möglichst mit Praxis. Ersterer für Berechnungen, Konstruktionen und Versuche im Elektromaschinen- und Elektroapparatebau, bzw. im thermischen Grossmaschinenbau oder im Werkzeug- und Vorrichtungsbau. Letztere für die Herstellung von Konstruktions- und Werkstattzeichnungen. Eintritte nach Vereinbarung. Dauerstellungen bei Eignung. Große Maschinenfabriken der deutschen Schweiz.

Abgemeldete Stellen: 1962: 69.

**Städtische Werke Lenzburg**  
 Elektrizität    Gas    Wasser

Wir suchen für die Werke Elektrizitäts, Gas und Wasser einen

344

### dipl. Elektrotechniker

als Mitarbeiter des Betriebsleiters.

Interessenten bitten wir, ihre Offerte mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsansprüchen zu richten an das  
**Stadtammannamt der Stadt Lenzburg.**

**Eidgen. Technische Hochschule**

Wir suchen zu möglichst baldigem Eintritt für die Versuchsanstalt für Wasserbau und Erdbau einen

347

### dipl. Elektroingenieur

Richtung Schwachstrom

für elektronische Feinmessung physikal. Größen sowie für die Entwicklung von Mess- und Analysegeräten. Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo und Gehaltsansprüchen bis am 14. Januar 1963 einzureichen an den Sekretär des Schweiz. Schulrates, Eidg. Technische Hochschule, Zürich 6.

P 85 Z

Wir suchen für den Ausbau und die Betreuung unserer Fernwirkanlagen

### Elektrotechniker

### Fernmeldetechniker

mit Ausbildung und Praxis auf dem Gebiet der Schwachstromtechnik.

341

Die vielseitige und interessante Beschäftigung erfordert neben guten Fachkenntnissen auch Geschick für die Lösung von Schaltungsproblemen und die Fähigkeit, selbstständig zu disponieren.

Anmeldungen mit Angaben über bisherige Tätigkeit und Lohnansprüche sowie Zeugnisabschriften und Photo sind zu richten an:

**BERNISCHE KRAFTWERKE AG., Prüfamt NIDAU BE.**

Die Berufsschule Winterthur sucht auf Frühjahr 1963 — vorbehältlich der Genehmigung durch den Grossen Gemeinderat — einen

### Hauptlehrer

sowie nach Bedarf nebenberufliche

### Hilfslehrer

für fachkundlichen Unterricht (Material- und Werkzeugkunde, Elektrotechnik, Installationskunde, Rechnen, Zeichnen) an den Berufsklassen für das

346

**ELEKTROGEWERBE** (Elektromontoure)

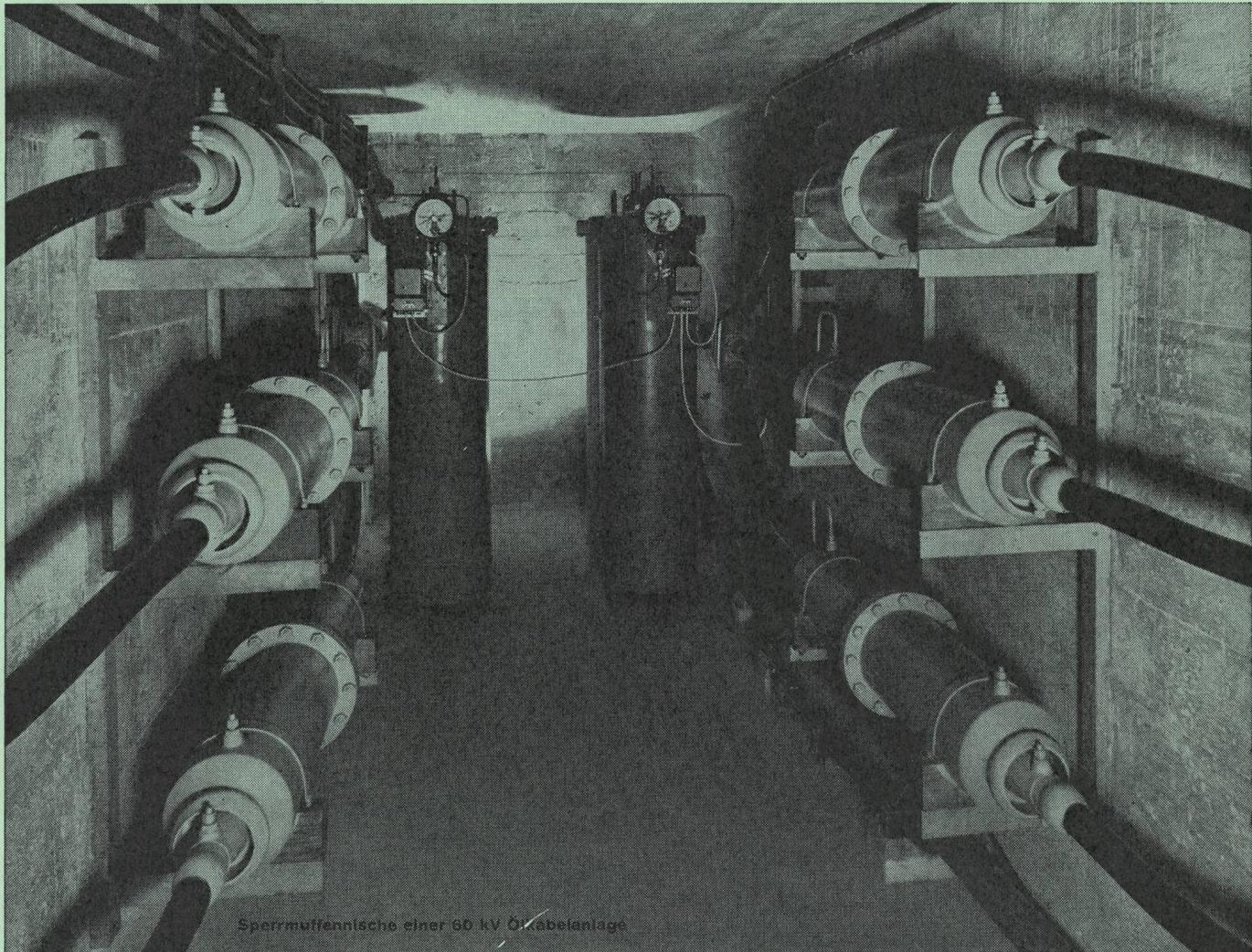
Hauptlehrer: Besoldung zur Zeit Fr. 16 560.— bis Fr. 21 720.— (in Revision begriffen), Kinderzulage, Pensionsversicherung.

Hilfslehrer: Besoldung Fr. 510.— bis Fr. 675.— pro Jahresstunde.

Anfragen und handschriftliche Anmeldungen mit den nötigen Ausweisen von entsprechend geschulten und erfahrenen Fachleuten sind bis 15. Januar 1963 an den Vorsteher der Berufsschule Winterthur, Merkurstr. 12, Telephon (052) 2 61 91, zu richten.

für Hoch- und Niederspannung

# Kabel

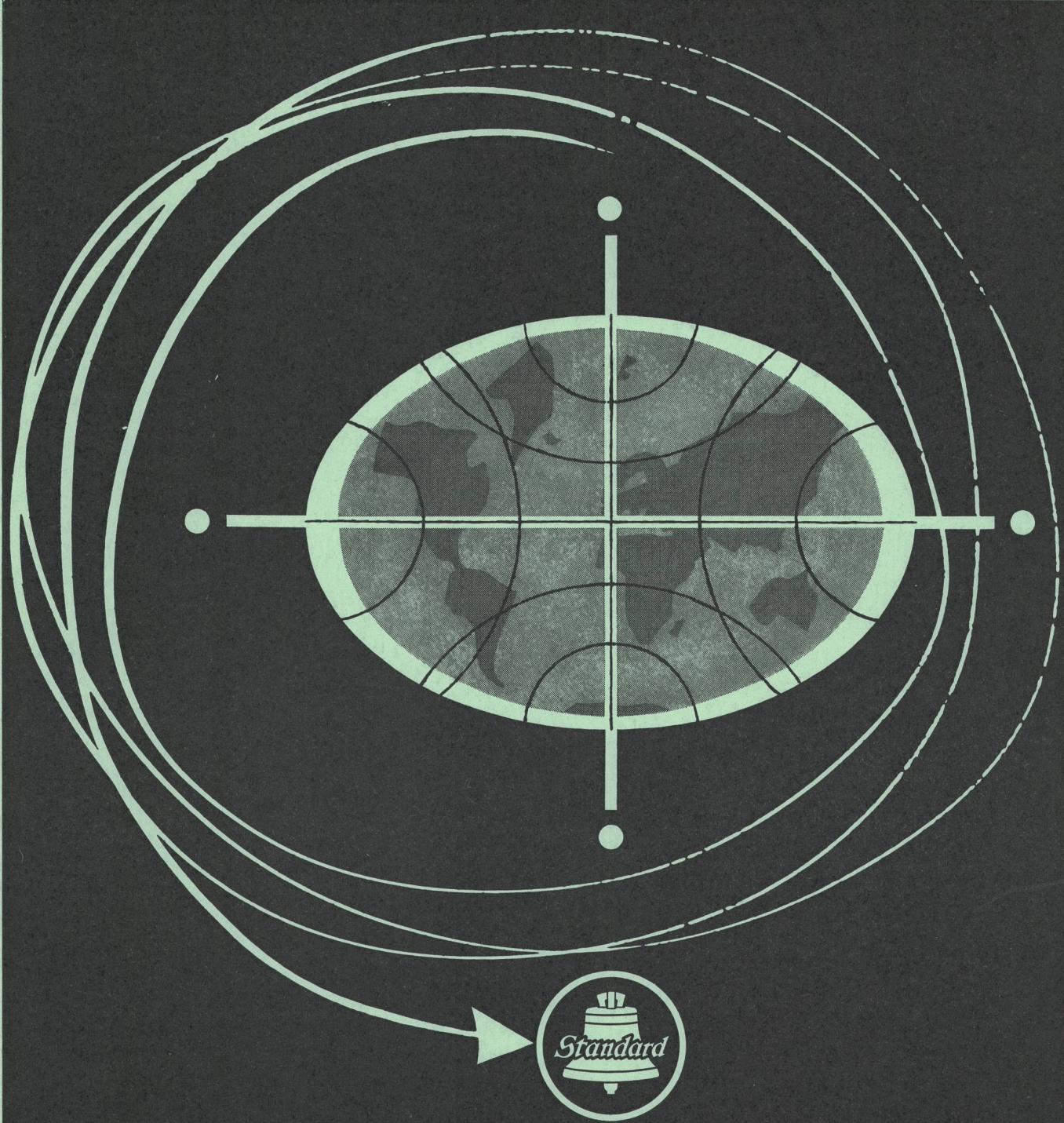


Sperrmuffenische einer 60 kV Okabelanlage

Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen



KABELWERKE BRUGG AG



## **Standard-Produkte... die Erfahrungen einer ganzen Welt**

---

Fernmeldetechnik, Informatik,  
Automation, Einzelteile,  
Apparate und Anlagen.

---

***Standard Telephon und Radio AG.***  
Zürich 4, Verkaufsabteilung Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 45 10